

The Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas

*** SSILA BULLETIN ***

An Information Service for SSILA Members

Editor - Victor Golla (golla@ssila.org)
Associate Editor - Scott DeLancey (delancey@uoregon.edu)

-->> --Correspondence should be directed to the Editor-- <<--

Number 266: July 26, 2008

266.0 The 2008-09 SSILA/LSA Meeting (San Francisco, January 8-11)

- * Deadline for SSILA abstracts rapidly approaching
- * Last-minute change of meeting location to San Francisco

266.1 Correspondence

- * YNLC featured in *up here* magazine (D. Hitch)
- * Time for international action? (R. Ignace)
- * Missing page (M. Fortescue)
- * Canadian code talkers? (an e-mail exchange)
- * "Speaking of Faith" airs program on Ojibwe (B. Robideau)

266.2 Book Proposals Solicited for New Series

266.3 Funding

- * APS Grants

266.4 Upcoming Meetings

- * ICSNL 43 (North Vancouver, July 25-26)
- * Teaching Indigenous Languages of Latin America
(Bloomington, Aug. 14-16)
- * Friends of Uto-Aztecan (Tucson, Oct. 4-5)
- * 40th Algonquian Conference (Minneapolis, Oct. 24-26)
- * High Desert Linguistic Society (Albuquerque, Nov. 6-8)

266.5 Recent Deaths

266.7 E-Mail Address Updates

266.0 The 2008-09 SSILA/LSA Meeting

* Deadline for SSILA abstracts rapidly approaching
^^

From Ivy Doak (ivy@ivydoak.com) 1 July 2008:

The 2008-09 annual winter meeting of SSILA will be held jointly with the Annual Meeting of the Linguistic Society of America in San Francisco, at the Hilton San Francisco, January 8-11, 2009. Information about the hotel and location can be found at the LSA website (www.lsad.org), and

the indicated link, which will take you directly to a Hilton web page for LSA member hotel reservations. (The LSA rate is of course available to all SSILA members, whether or not they are also LSA members.)

As always, I'm at your disposal if you have any questions.

--David Robinson
Director of Membership and Meetings
Linguistic Society of America
Washington, DC
drobinson@lsadc.org

266.1 Correspondence

* YNLC featured in *up here* magazine
^^

From Doug Hitch (dhitch@ynlc.ca) 5 May 2008:

The language revitalization and preservation work of the Yukon Native Language Centre is featured in the April/May 2008 issue (vol. 24, no. 3, pages 48-53) of *up here* magazine, a publication devoted to promoting awareness of Canada's north.

"A Loss For Words," by Katharine Sandiford, begins: "Long imperiled, Yukon aboriginal languages are in danger of dying. But not if a growing chorus of activists have their say."

--Doug Hitch, YNLC
Whitehorse, Yukon
dhitch@ynlc.ca

* Time for international action?
^^

From Chief Ronald Ignace (rignace@telus.net) 12 May 2008:

Hello All--

Is it true that the UN declared this year the YEAR OF INDIGENOUS LANGUAGES? And if it is true, what, if anything, is being planned? If this is true should we not organize a campaign to have an international Indigenous Languages conference sponsored by the UN? We could share best practices, languages, songs and dances; people could bring arts and crafts from around the world to sell.

The Assembly of First Nations in Canada has skills in organizing large gatherings, and we can be enlisted to help, along with similar groups elsewhere. We could launch an International Endangered Languages Fund modeled after the World Wildlife Fund, so that this could be an annual event hosted by the UN in places like New York, Geneva, and Vienna.

Think it over.

--Chief Ronald Eric Ignace, B.A.,M.A.,Ph.D.

[Ron Ignace, a fluent speaker of Secwepemc (Shuswap), is Chair of the Chiefs Committee on Languages of the Assembly of First Nations. He helped organize the International Symposium on the World's Indigenous Languages at Exposition 2005 in Aichi, Japan. --Ed.]

* Missing page

AAAAAAAAAAAA

From Michael Fortescue (fortesq@hum.ku.dk) 14 May 2008:

I have recently discovered that owing to an annoying production error that occurred when Lincom Europa published my "Comparative Wakashan Dictionary" last year the wrong page 176 was printed. The publisher has promised to attach the missing page to the offending page (repeated elsewhere) to all editions they sell henceforth. Meanwhile I am sending out the page as a pdf file to people I think might have acquired the dictionary already. If that includes you (or your library), and I have not yet reached you, please let me know.

--Michael Fortescue
University of Copenhagen
fortesq@hum.ku.dk

Canadian code talkers? (an e-mail exchange)

AA

From Victor Guerin (vfguerin@shaw.ca) 12 May 2008:

Every time I read something about the U.S. military code talkers ("Smithsonian Traveling Exhibit on Military Code Talkers," SSILA Bulletin #265.3), it puts me in mind of a conversation I had years ago with my cousin, Jim Kew. I had recently read an article about the Navajo code talkers and mentioned it to Jim. He told me that his father, Dr. Mike Kew, had once said that the Navajo were not the only ones whose language was used as code during the war. The US Navy had actually come to Vancouver searching for aboriginal maritime terminology, specifically Musqueam terms.

Being Musqueam myself, I found this really intriguing. However, Jim's reference is the only time I've ever heard of the use of our language as military code. I've never taken time to research the usage or the program under which it was initiated. It would certainly be interesting to know something more about this piece of military history.

--Victor Guerin
Vancouver, BC

From Ningwakwe (ningwakwe@rogers.com) 12 May 2008:

Thank you for this, Victor. I had a conversation about a month ago with an Aboriginal war veteran. There are code talkers in Canada. This man

is trying to track them down for a celebration that they are having to mark the D-Day anniversary. There are keen to do this, because those who are still living are few in number. Does anybody know of any Canadian code talkers?

--Ningwakwe-Rainbow Woman
Toronto, Ontario

From Roy Wright-Tekastiaks (roy@t007.net) 13 May, 2008:

Greetings to Victor Guerin and anyone else interested in the history of the role played by Indigenous Canadian code talkers in wartime, specifically Ontario Mohawk code-talkers in World War I.

During the summer of 1969 I was invited to meet retired schoolteacher Julia Jamieson and her sisters Mary and Nora in their home at the upper end of the Ohsweken (Six Nations, Grand River) Reserve near Brantford, Ontario.

In that Victorian farmhouse their late father, Augustus Jamieson, first Native superintendent of schools, raised six children, all of them destined to pursue professional careers: Elmer and Julia as teachers, Tom as a doctor, Mary and Nora as nurses, and Andrew as an agronomist and the founder, with his wife Wilma, of the Tekawennake newspaper still published today.

Though I only met Tom once, at the annual Pageant, I was privileged to get to know the others well, and to learn much about this remarkable family. Among the things I saw were Elmer's letters from the western front during WWI. Censored at first for his too-vivid accounts of the horrors of the trenches, Elmer began writing his letters in Mohawk, using the Anglican orthography of the Book of Common Prayer that was familiar to them all. Alerted by the censors to Private Jamieson's use of a "code" that stumped the cryptographers, his commanding officer summoned him and asked him to reveal what it was. "It's just my language, sir." "Are there any others here who know it?" "Several, sir."

The rest, as they say, is history. Elmer and his fellow Mohawk enlistees from Brantford were removed from the trenches and detailed to speak Mohawk over field telephones for the duration of the war. Although this exposed them more frequently to enemy fire, they at least escaped the pestilence of the dark, clammy trenches.

These and other details were edited out of my Canadian Encyclopedia biography of Elmer, who was also Canada's first Native Ph.D. But I hope to return soon to complete the story of this remarkable family, with the help of Elmer's daughter, who has many of his papers.

O:nen ki' wahe...

--Roy Wright-Tekastiaks
Kahnawake Reserve

* "Speaking of Faith" airs program on the Ojibwe language
^^

From Brad Robideau (brobideau@americanpublicmedia.org) 17 June 2008:

Greetings from Speaking of Faith, public radio's Peabody Award-winning conversation about religion, meaning, ethics and ideas, produced and distributed by American Public Media. I'm writing to let you know of a program we recently produced which should be of interest to readers of the SSILA Bulletin.

In "Sustaining Language, Sustaining Meaning--An Ojibwe Story," novelist and translator David Treuer describes an unfolding experience of how language shapes us culturally and spiritually. Some memories, Treuer believes, can only be carried forward by Ojibwe.

"Sustaining Language, Sustaining Meaning--An Ojibwe Story" aired on public radio stations nationwide between June 19 and June 25. We are now featuring it on our website (speakingoffaith.org), where you can download and podcast the complete audiofile of the program.

Warm regards,

--Brad Robideau
National Public Relations Manager
American Public Media?
651-290-1113
brobideau@americanpublicmedia.org

?

266.2 Book Proposals Solicited for New Series

From Hein van der Voort (hvoort@xs4all.nl) 15 July 2008:

We would like to announce the launching of BRILL'S STUDIES IN THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS (<http://www.brill.nl/bsila>), a new peer-reviewed series of book-length scholarly studies of the indigenous languages of the Americas. Emphasizing both descriptive and analytical work, BSILA will publish handbooks, language surveys, descriptive grammars and theoretical, historical, areal and typological monographs.

The editors of the series are: David Beck (Alberta), Mily Crevels (Radboud, Nijmegen), Hein van der Voort (Radboud, Nijmegen), and Roberto Zavala (CIESAS-Sureste).

The editorial board will include: Peter Bakker (Aarhus), Nora England (Texas, Austin), Ana Fernández Garay (La Pampa), Michael Fortescue (Copenhagen), Victor Golla (Humboldt), Pieter Muysken (Radboud, Nijmegen), Enrique Palancar (Querétaro), Keren Rice (Toronto), Frank Seifart (Regensburg), and Leo Wetzels (CNRS & Amsterdam).

BSILA will offer an international forum for high-quality work on the indigenous languages of South, Central and North America, including the Arctic. Publications may either be monographs or well-organized edited volumes with a central theme. Although the scope of the series is international, authors are encouraged to write in English to maximize readership. We expect to publish four new volumes per year in the series.

The core target audience for the series consists of Americanists, typologists, theoretical linguists and general linguists. In addition, the series aims at scholars in related disciplines, such as anthropologists, archaeologists, ethnobiologists, historians and geneticists.

For inquiries or to submit a manuscript proposal, please contact:

Liesbeth Kanis
BRILL
P.O. Box 9000
2300 PA Leiden
The Netherlands
kanis@brill.nl

or

M. Crevels / H. van der Voort
Radboud University Nijmegen
Department of Linguistics
P.O. Box 9103
6500 HD Nijmegen
The Netherlands
m.crevels@let.ru.nl / hvoort@xs4all.nl

266.3 Funding

* APS Grants

AAAAAAAAAA

From Linda Musumeci (lmusumeci@amphilsoc.org) 16 July 2008:

Every year at about this time we send you updated information about the American Philosophical Society's grant and fellowship programs, with detailed information about the programs that pertain most directly to SSILA and its membership.

We have revised the Fellowships and Research Grants section of our website (<http://www.amphilsoc.org>) for 2008-2009. We will add an FAQ section for each program and will announce any changes to programs at our website, so we invite you to check the About the Fellowships and Research Grants section periodically.

INFORMATION ABOUT ALL PROGRAMS

Purpose, scope. -- Awards are made for non-commercial research only. The APS makes no grants for academic study or classroom presentation, for travel to conferences, for non-scholarly projects, for assistance with translation, or for the preparation of materials for use by students. The APS does not pay overhead or indirect costs to any institution or costs of publication.

Eligibility. -- Applicants may be residents of the United States or American citizens resident abroad. Foreign nationals whose research

can only be carried out in the United States are eligible. Grants are made to individuals; institutions are not eligible to apply.

Tax information. -- Grants and fellowships are taxable income, but the APS is not required to report payments. It is recommended that grant and fellowship recipients discuss their reporting obligations with their tax advisors.

Questions should be directed to Linda Musumeci, Research Administrator, at LMusumeci@amphilsoc.org or 215-440-3429.

Phillips Fund Grants for Native American Research

For research in Native American linguistics and ethnohistory, focusing on the continental United States and Canada. Given for a maximum of one year from date of award to cover travel, tapes, and consultants' fees.

Applicants may be graduate students pursuing either a master's or a doctoral degree; post-doctoral applicants are also eligible.

Awards from \$1,000 to \$3,500.

Deadline: March 1; notification in May.

Franklin Research Grants

This program of small grants to scholars is intended to support the cost of research leading to publication in all areas of knowledge. The Franklin program is particularly designed to help meet the cost of travel to libraries and archives for research purposes; the purchase of microfilm, photocopies or equivalent research materials; the costs associated with fieldwork; or laboratory research expenses.

Applicants are expected to have a doctorate or to have published work of doctoral character and quality. Pre-doctoral graduate students are not eligible, but the APS is especially interested in supporting the work of young scholars who have recently received the doctorate.

Awards are from \$1,000 to \$6,000.

Deadlines: October 1, December 1; notification in February and April.

Lewis and Clark Fund for Exploration and Field Research

The Lewis and Clark Fund encourages exploratory field studies for the collection of specimens and data and to provide the imaginative stimulus that accompanies direct observation. Applications are invited from disciplines with a large dependence on field studies, such as archeology, anthropology, biology, ecology, geography, geology, linguistics, and paleontology, but grants will not be restricted to these fields.

Grants will be available to doctoral students who wish to participate in field studies for their dissertations or for other purposes. Master's candidates, undergraduates, and postdoctoral fellows are not eligible.

Awards will depend on travel costs but will ordinarily be in the range of several hundred dollars to about \$5,000.

Deadline: February 15; notification in May.

Sabbatical Fellowships in the Humanities and Social Sciences

This program is open to mid-career faculty of universities and 4-year colleges in the United States who have been granted a sabbatical/research year but for whom financial support from the home institution is available for only part of the year. Candidates must not have had a financially supported leave at any time subsequent to September 1, 2006. The doctoral degree must have been conferred no later than 2001 and no earlier than 1988.

Stipend: \$30,000 to \$40,000 for the second half of an awarded sabbatical year.

Deadline: October 15; notification in March

266.4 Upcoming Meetings

* ICSNL 43 (North Vancouver, July 25-26)

^^

From (gardiner@alumni.sfu.ca) 1 July 2008:

The 43rd International Conference on Salish and Neighboring Languages will be held at Capilano College, North Vancouver, BC, July 25 & 26, 2008. The conference will be co-hosted by the Squamish Nation. Information about location, accommodation, and schedule can be found at:

<http://www.capcollege.bc.ca/programs/linguistics/conference.html>

Papers will include:

Friday, July 25, 2008

- Darin Flynn (Calgary), "Emphasis in the Pacific Northwest Plateau"
- Jason Brown (UBC), "An Unexpected Gap in Gitksan Consonant Cluster Phonotactics"
- William Poser (Yinka Dene Language Institute), "Writing Systems for BC Indigenous Languages: Missionary Beliefs and Indigenous Practice"
- Tony Mattina (Montana), "How I interlinearize 'Invaluable Stories' and Other Texts"
- David Robertson (UVic) Toward a Metric of Representativeness for Native Texts, or, Comparing Versions of an Interior Chinook Shorthand Letter"
- Deryle Lonsdale (Brigham Young) & Dawn Bates (Arizona State), "Christian Prayers in Lushootseed"
- John Lyon (UBC), "Parsing Lawrence Nicodemus' Snychitsu'umshtsn File Card Collection"
- Gregory Fields (Southern Illinois-Edwardsville), "Cowlitz Salish Language and Culture: A Report on Sources and Developments"

University
Center for Latin American and Caribbean Studies, University of
Illinois at Urbana-Champaign
Center for Latin American Studies, Ohio State University
Center for Latin American and Caribbean Studies, University of Michigan
Center for Latin American Studies, University of Chicago
Kellogg Institute for International Studies, University of Notre Dame
Latin American, Caribbean, and Iberian Studies Center, University of
Wisconsin, Madison

For more information about this event, including the Call for Papers,
please visit this link: <http://www.iub.edu/~mlcp/stilla/>

* Friends of Uto-Aztecan (Tucson, Oct. 4-5)

^^

From Mercedes Tubino" <mtubino@email.arizona.edu> 25 June 2008:

Dear Friends of Uto Aztecan,

We are pleased to announce the call for papers for this year's edition
of the Friends of Uto-Aztecan conference (FUAC) at the University of
Arizona. The details are below. We hope to see you all there.

--Mercedes Tubino and Heidi Harley

Estimados amigos de las lenguas yutoaztecas:

Nos complace anunciar la nueva solicitud de resúmenes para la edición
de este año del Taller de los Amigos de las Lenguas Yutoaztecas, que
tendrá lugar en la Universidad de Arizona. A continuación les
adjuntamos los detalles de la solicitud. Esperamos verles pronto.

Saludos cordiales,

--Mercedes Tubino y Heidi Harley

We are pleased to invite you to participate in the Friends of
Uto-Aztecan Conference, 2008. This year, Heidi Harley and Mercedes
Tubino-Blanco of the University of Arizona, and with the collaboration
of Karen Dakin, of the Indigenous Languages Group (el Seminario de
Lenguas Indígenas), Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM),
co-organize the Conference during somewhat cooler dates, Saturday,
October 4 and Sunday, October 5, in Tucson, Arizona.

We hope that the workshop dates are feasible so that most of you can
participate, since this year the workshop could not be organized for
the summer, our regular calendar time.

Please send the title of your paper and an abstract of 1-2 pages, your
mailing address, phone number, and e-mail address, to both of the
following e-mail accounts. The deadline for proposals is August 30.

Mercedes Tubino <mtubino@email.arizona.edu>

Sunday noon, October 26. There will be a reception on Thursday night, October 23. Registration fees (payable by check to the 40th Algonquian Conference) are \$75, received prior to the 15th of September; late registration fees after that date are \$90. The student rate is \$40 before September 15, and \$50 thereafter. (All amounts are payable in US or Canadian funds. We do not accept credit card payments.) The conference will be held on the East Bank campus in Minneapolis at the Radisson University Hotel on Friday and in nearby university buildings on Saturday and Sunday. The conference is sponsored by the College of Liberal Arts, the departments of American Indian studies, American studies, anthropology, and history, and by the linguistics program.

The due date for submissions is September 3, 2008. If you are interested in making a presentation, please send a title and abstract (maximum 1 page, 12 point font, 1 inch margin) to: <jdn@umn.edu>. The subject line of your email must read Algonquian Conference and the text of your e-mail message must include your name, postal address, institution, telephone numbers and fax number and the electronic address of each speaker. Indicate your AV requirements.

If e-mail submission is not possible, you can fax the submission to the attention of John Nichols at 612-626-7904, or you may send a copy of the abstract to the organizing committee:

Organizing Committee of the 40th Algonquian Conference
c/o John D. Nichols
Department of American Indian Studies
University of Minnesota-Twin Cities
19 Scott Hall, 72 Pleasant St. S.E.
Minneapolis, Minnesota 55455 USA

A limited number of rooms are being held at the Radisson University Hotel at an Algonquian Conference rate of \$129 (plus 13.15% taxes; there is an additional charge for parking), single or double, for Thursday, Friday, and Saturday nights. You are urged to reserve a room early. Reservations can be made by contacting the hotel directly at 612-379-8888, or through its toll free hotel number at 1-800-822-6757 or through Radisson Worldwide at 1-800-333-3333. The hotel will honor reservations received by 9/25/08. Reservations received after this date are subject to space availability and at the prevailing room rates. All room reservations must be guaranteed for late arrival and secured with a deposit equal to the first night's room and tax or with a major credit card. Information on the hotel can be viewed at: http://www.radisson.com/minneapolis_mn_metrodome

--John D. Nichols
University of Minnesota-Twin Cities
612 625-2065; fax 612 626-7904
jdn@umn.edu

* High Desert Linguistic Society (Albuquerque, Nov. 6-8)
^^
From HDLS (hdls@unm.edu) 1 July 2008:

The Eighth High Desert Linguistics Society Conference (HDLS-8) will be

held at the University of New Mexico, Albuquerque, November, 6-8, 2008.

Keynote speakers will include Sherman Wilcox (U New Mexico), Marianne Mithun (UC Santa Barbara), and Gilles Fauconnier (UC San Diego).

We invite you to submit proposals for 20-minute talks with 5-minute discussion sessions in any area of linguistics -- especially those from a cognitive/functional linguistics perspective. This year we will include a poster session.

Papers and posters in the following areas are particularly welcome:

* Evolution of Language, Grammaticization, Metaphor and Metonymy, Typology, Discourse Analysis, Computational Linguistics, Language Change and Variation

* Native American Languages, Spanish and Languages of the American Southwest, Language Revitalization and Maintenance

* Sociolinguistics, Bilingualism, Signed Languages, First Language Acquisition, Second Language Acquisition, Sociocultural Theory

The deadline for submitting abstracts is Friday, August 22nd, 2008.

Abstracts should be sent via email, as an attachment, to hdls@unm.edu. Please include the title "HDLS-8 abstract" in the subject line (or "HDLS-8 Poster Session" for abstracts submitted for the poster session). MS-Word format is preferred; RTF and PDF formats are accepted. You may also send hard copies of abstracts (three copies) to the HDLS postal address below.

The e-mail to which the abstract is attached must include the following information:

1. Author's name(s)
2. Author's affiliation(s)
3. Title of the paper or poster
4. E-mail address of the primary author
5. A list of the equipment you will need
6. Whether you will require an official letter of acceptance

The abstract should be no more than one page in a font no smaller than 11-point. A second page is permitted for references and data. Only two submissions (for presentations) per author will be accepted and we will only consider submissions that conform to the above guidelines. If your abstract has special fonts or characters, please send your abstract as a PDF. Please be advised that shortly after the conference a call for proceedings will be announced.

Poster Session - Participants will be given a space approximately 6' by 4' to display their work.

Notification of acceptance will be sent out by September 2, 2008.

If you have any questions or need for further information, please contact us at hdls@unm.edu with "HDLS-8 Conference" in the subject line. You may also call Grandon Goertz (at 505-277-6764) or Evan Ashworth (at 505-228-4751).

The HDLS mailing address is:

HDLS
Department of Linguistics, MSC03 2130
1 University of New Mexico
Albuquerque, NM 87131-0001 USA

266.5 Recent Deaths

Three longstanding members of the Society have passed away in recent months. Obituary notices will appear in the SSILA Newsletter.

Blair Rudes, March 16, Charlotte, NC
Carolyn Quintero, June 4, Santa Monica, CA
Harvey Pitkin, July 21, New York City

266.6 E-Mail Address Updates

The following additions or changes have been made to the SSILA e-mail list since the last Bulletin. ("At" has been substituted for "@" to discourage the harvesting of addresses by spammers.)

Campbell, Amy amycampbell at berkeley.edu
Echo-Hawk, Amy M. aechohawk at rosettastone.com
Galla, Candace K. candace.galla at gmail.com
Kahn, Hana Muzika hmkahn at temple.edu
Percival, W. Keith percival at ku.edu
Wright-Tekastiaks, Roy roy at t007.net

When your e-mail address changes, please notify us (golla@ssila.org).

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

Ivy Doak, Executive Secretary
P. O. Box 1295
Denton, Texas 76202

Victor Golla, Editor
P. O. Box 555
Arcata, California 95518-0555

tel: 707/826-4324 - e-mail: golla@ssila.org

Website: <http://www.ssila.org>

The SSILA Bulletin is distributed electronically to all members of SSILA. Non-members may subscribe free of charge by sending their e-mail address to the editor (golla@ssila.org).

SSILA also publishes a quarterly hard-copy Newsletter that contains book reviews, notices of journal articles and recent dissertations, and other news and commentary. The Newsletter and other publications of the Society are distributed only to members or to institutional subscribers.

SSILA welcomes applications for membership from anyone interested in the scholarly study of the languages of the native peoples of North, Central, and South America. Dues for 2008 are \$20 (US or Canadian) and may be paid in advance at the 2008 rate. Checks or money orders should be made payable to "SSILA" and sent to: SSILA, P.O. Box 1295, Denton, TX 76202. For further information, visit the SSILA website (<http://www.ssila.org>).
